

**Latin-English Booklet Missal**  
FOR PRAYING THE TRADITIONAL MASS



**LOW MASS—Quiet Mass**

Two Lighted Candles on the Altar.

One Priest, who does not sing.

No prayers of the Mass are sung or chanted.

A choir may sing hymns, or there may be no singing.

**HIGH MASS—Sung Mass or Missa Cantata**

Six Lighted Candles on the Altar.

One Priest, who chants or sings various parts of the Mass.

Priest intones the Gloria and Creed, chants Gospel, Preface, Our Father,

The Proper Prayers: Introit, Collect(s), Offertory,

and Post Communion are chanted by schola or choir.

Choir sings Gloria, Creed, Sanctus, Agnus Dei.

**SOLEMN HIGH MASS—Sung Mass with full Ceremonial**

Six Lighted Candles on the Altar.

One Priest assisted by Deacon and Subdeacon.

Instructions for the congregation are the same

as for High Mass with one Priest.

*This Booklet Missal is humbly dedicated to  
the Blessed Virgin Mary, Mother of God,  
Mother of the Church, Queen of the Liturgy,  
Mother of the Clergy, Mediatrice of all graces.*



**Latin-English Booklet Missal**

FOR PRAYING THE TRADITIONAL MASS

COMMEMORATIVE EDITION

in THANKSGIVING for

SUMMORUM PONTIFICUM



COALITION IN SUPPORT OF

**ECCLESIA DEI**

Fourth Edition

Fifth Printing

MARCH, 2008

**THE MAGNIFICAT**  
MY SOUL doth magnify the Lord. And my spirit hath rejoiced  
in God my Savior. Because He hath regarded the humility of  
His handmaid; for behold, from henceforth all generations shall  
call me blessed; because He That is mighty hath done great  
things to me; and holy is His Name. And His mercy is from  
generation unto generation, to them that fear Him.

He hath shown might in His arm: He hath scattered the  
proud in the conceit of their hearts. He hath put down the  
mighty from their thrones, and hath exalted the humble. He  
hath filled the hungry with good things; and the rich He hath  
sent empty away. He hath received Israel, His servant, being  
mindful of His mercy: as He spoke to our fathers, to Abraham,  
and to his seed forever. Luke 1:46-55

**THE MEMORARE**

REMEMBER, O most gracious Virgin Mary, that never was it  
known that anyone who fled to thy protection, implored thy  
help, or sought thy intercession, was left unaided. Inspired with  
this confidence, I fly unto thee, O Virgin of virgins, my mother.  
To thee I come, before thee I stand, sinful and sorrowful.  
O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but  
in thy mercy, hear and answer me. Amen. (Prayer of St. Bernard)

SWEET HEART OF MARY, be my salvation!

O MARY conceived without sin,

pray for us who have recourse to thee.

**MORNING OFFERING**

O JESUS, through the Immaculate Heart of Mary, I offer  
Thee all my prayers, works, joys and sufferings of this day, for  
all the intentions of Thy Sacred Heart, in union with the holy  
Sacrifice of the Mass throughout the world, in reparation for  
my sins, for the intentions of all our associates, and in particu-  
lar for . . . (Your special intentions). Amen.

O my good Angel, whom God, by His divine mercy,  
has appointed to be my guardian, enlighten and protect,  
direct and govern me this day.

His Holiness Pope Benedict XVI has decreed that **all priests of the Latin Rite are free to offer the Traditional Latin Mass.** This is the Mass that was offered in every Catholic Church around the world until after Vatican Council II.

In his Apostolic Letter *Summorum Pontificum* (7 July, 2007) Pope Benedict clarifies that there are two forms or expressions of the Roman Rite of the Mass. The Roman Missal of 1970, issued by Pope Paul VI, is the **Ordinary Form.** The Missal of 1962 is the **Extraordinary Form,** the Missal codified by Pope St. Pius V and last reissued by Blessed John XXIII in 1962.

When the Missal of Pope Paul VI took effect in 1970, it was widely and **falsely** believed that the Traditional Latin Mass (the 1962 Missal) had been abrogated and suspended. In spite of this erroneous belief, interest in the old Form of the Mass persisted.

Because of his pastoral concern for those Catholics who found spiritual solace in the old Form, in 1984 Pope John Paul II gave limited permission for the Mass of 1962 to be offered with approval of the local bishop. In his 1988 *Motu Proprio Ecclesia Dei*, His Holiness expanded upon these earlier directives, calling for their "wide and generous application."

In *Summorum Pontificum*, the Supreme Pontiff, Pope Benedict XVI, has put into place new directives for use of the 1962 Missal. These conditions replace the provisions of Pope John Paul II in *Ecclesia Dei*. Pope Benedict declares emphatically "... **the priest has no need for permission from the Apostolic See or from his ordinary**" to offer Mass from either one Missal or the other (1962 or 1970).

*Summorum Pontificum* is now the law of the Church. It became effective as of 14 September, Feast of the Exaltation of the Holy Cross.

In August, 2007, the last month before the directives of *Ecclesia Dei* were replaced by those of *Summorum Pontificum*, the Traditional Latin Mass was approved by the bishops of two-thirds of the Dioceses in the United States. **Over 230 such Masses of Sunday obligation were offered every week.** In 33 Dioceses there were **also daily Tridentine Masses.** Since September 14, **many more** such Sunday and daily Masses are being scheduled by parish pastors every week, under Pope Benedict's new law of the Church.

The Latin text of the Mass used in this Booklet Missal is according to the 1962 Typical Edition of the *Missale Romanum*. English translations, pious prayers and devotions are compiled from several traditional missals, all issued with Ecclesiastical Approbation.

All rights reserved

**Coalition in Support of Ecclesia Dei**

PO Box 2071, Glenview, Illinois 60025-6071  
847-724-7158 FAX      www.ecclesiadei.org

Gregorian Chant, pages 54 - 58, taken from the 1974 *Graduale Romanum* with permission of the Abbey Saint-Pierre of Solesmes, France.



## THE HOLY ROSARY

### THE JOYFUL MYSTERIES

1. The Annunciation ..... Humility
2. The Visitation ..... Charity toward Neighbor
3. The Nativity ..... Spirit of Poverty
4. The Presentation ..... Obedience
5. Finding Jesus in the Temple ..... Piety

### THE SORROWFUL MYSTERIES

1. The Agony in the Garden ..... True Contrition
2. Jesus is Scourged ..... Purity
3. Jesus is Crowned with Thorns ..... Moral Courage
4. Jesus Carries His Cross ..... Patience
5. Jesus Dies on the Cross for our sins ..... Self-denial

### THE GLORIOUS MYSTERIES

1. The Resurrection ..... Faith
2. The Ascension of Christ into Heaven ..... Hope
3. Descent of the Holy Ghost ..... Love of God
4. Assumption of the Blessed Virgin .... Devotion to Mary
5. Coronation of the Blessed Virgin .... Final Perseverance

The prayer requested by Our Lady at Fatima to be said after each decade of the Rosary:

O my Jesus, forgive us our sins. Save us from the fires of hell. Lead all souls to Heaven, especially those most in need of Thy mercy.

## PRAYERS TO THE BLESSED VIRGIN MARY

### The Angelus

To be said morning, noon, and night to put us in mind that God the Son became man for our salvation.

V. The Angel of the Lord declared unto Mary.

R. And she conceived of the Holy Ghost.

Hail Mary, etc.

V. Behold the handmaid of the Lord!

R. Be it done unto me according to thy word.

Hail Mary, etc.

V. And the Word was made flesh.

R. And dwelt among us.

Hail Mary, etc.

V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray: Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts, that we to whom the Incarnation of Christ, Thy Son, was made known by the message of an Angel, may by His Passion and Cross be brought to the glory of His Resurrection,

through the same Christ Our Lord. Amen.

### Regina Coeli

(Said from Easter to Pentecost instead of the *Angelus*)

Queen of Heaven, rejoice, Alleluia.

For He Whom thou didst deserve to bear, Alleluia.

Hath risen as He said, Alleluia.

Pray for us to God, Alleluia.

Rejoice and be glad, O Virgin Mary! Alleluia.

Because Our Lord is truly risen, Alleluia.

Let us pray. O God, Who by the Resurrection of Thy Son, Our Lord Jesus Christ, hast vouchsafed to make glad the whole world, grant, we beseech Thee, that, through the intercession of the Virgin Mary, His Mother, we may attain the joys of eternal life, through the same Christ Our Lord. Amen.

The Rosary is a devotion to the Incarnation of Our Lord and to His Blessed Mother, it is composed of 15 decades, each decade consisting of the Our Father, 10 Hail Marys, and the Glory Be, each recited in honor of some mystery in the life of our Lord and His Blessed Mother. During each decade we should call to mind the mystery which it is intended to honor, and pray that we may learn to practice the virtue especially taught us by that mystery.



## PRAYER BEFORE MASS

Eternal Father, I unite myself with the intentions and affections of our Lady of Sorrows on Calvary, and I offer to Thee the Sacrifice which Thy beloved Son made of Himself on the Cross, and which He now renews on this holy Altar. I offer it in the name of all mankind, with the Masses which are now being offered, and all those which will be offered throughout the world this day:

**To adore Thee** and give Thee the honor which is due to Thee, confessing Thy supreme dominion over all things, and the absolute dependence of everything upon Thee, Who art our one and last End;

**To thank Thee** for the innumerable benefits we have received;

**To appease Thy justice**, aroused against us by so many sins, and to make satisfaction for them;

**To implore grace and mercy** for myself, for Thy Church, for all afflicted and sorrowing, for poor sinners, for those whom I have promised prayers, for all the world, and for the holy souls in Purgatory. Amen.

Each Holy Sacrifice of the Mass is offered for four ends: Adoration, Thanksgiving, Reparation, and Petition.

Table of Contents is found on page 4. Prayers for Mass start on pages 10-11.

His Holiness, Pope Saint Pius X

*"Don't pray at Holy Mass, but pray the Holy Mass"*

"The Holy Mass is a prayer itself, even the highest prayer that exists. It is the Sacrifice dedicated by our Redeemer at the Cross, and repeated every day on the Altar. If you wish to hear Mass as it should be heard, you must follow with eye, heart and mouth all that happens at the Altar. Further, you must pray with the Priest the holy words said by him in the Name of Christ and which Christ says by him. You have to associate your heart with the holy feelings which are contained in these words and in this manner you ought to follow all that happens on the Altar. When acting in this way you have prayed Holy Mass."

Pray the Holy Mass

## TABLE OF CONTENTS

Page 3	Pray the Holy Mass	
5-7	Prayers before Communion	
8-9	The Asperges <sup>1</sup>	at HIGH MASS*
10- 11	Mass Begins <sup>2</sup>	<b>THE CHOIR:</b>
	Priest at Foot of the Altar	--chants the Introit
14-15	Priest ascends steps	
	Introit <sup>3</sup> , Kyrie <sup>4</sup>	--sings Kyrie
16-17	Gloria <sup>4</sup>	--sings Gloria
	Priest prays the Collect <sup>3</sup>	
	Priest reads the Epistle <sup>3</sup>	
18 -19	Gradual <sup>3</sup>	--chants verse
	Gospel <sup>5</sup>	
20-21	Priest says Creed <sup>4</sup>	--sings Creed
22-23	Offertory Begins <sup>4</sup>	--chants verse,
26-27	Priest washes hands <sup>3</sup>	may sing hymn
	Priest turns, says Orate Fratres <sup>4</sup>	
28-29	Preface and Sanctus <sup>4</sup>	
30-31	Canon of the Mass <sup>4</sup>	--sings Sanctus
34-35	Consecration of the Mass	
36-37	Prayers after Consecration	--sings Benedictus
38-39	Pater Noster	
40-41	Agnus Dei	--sings Agnus Dei
42-43	Communion of the Priest	
44-45	Communion of the Faithful	--chants verse,
46-47	Communion Verse <sup>3</sup>	may sing hymn
	Last Blessing <sup>4</sup>	
48-49	Last Gospel <sup>5</sup>	
50	Prayers after Low Mass	
51-53	Benediction of Blessed Sacrament	
54-58	Music for a Sung Mass	
59-61	Prayers for Confession	
62-65	Prayers after Communion	
66-68	Prayers to the Blessed Mother	

<sup>1</sup> May precede Sunday High Mass.

<sup>2</sup> Latin prayers are on left hand page, English translation on right.

<sup>3</sup> Priest at right (Epistle) side of Altar.

<sup>4</sup> Priest at center of Altar.

<sup>5</sup> Priest at left (Gospel) side of Altar.

\*See back cover for Low Mass, High Mass, Solemn High Mass.



### PRAYER BEFORE A CRUCIFIX

Look down upon me, good and gentle Jesus, while before Thy face I humbly kneel, and with burning soul pray and beseech Thee to fix deep in my heart lively sentiments of faith, hope, and charity, true contrition for my sins and a firm purpose of amendment; and while I contemplate with great love and tender pity Thy five most precious Wounds, pondering over them within me, and calling to mind the words which David, Thy prophet, said of Thee, my Jesus: "They have pierced My hands and My feet; they have numbered all My bones." (Psalm 21: 17,18.)

### PRAYER TO THE HOLY SPIRIT

Breathe into me, Holy Spirit, that my thoughts may all be holy. Move in me, Holy Spirit, that my work, too may be holy. Attract my heart, Holy Spirit, that I may love only what is holy. Strengthen me, Holy Spirit, that I may defend all that is holy. Protect me, Holy Spirit, that I always may be holy. Amen.

St. Augustine

### A PRAYER TO OUR LADY

O Mary, most holy Virgin Mother, lo, I have received thy well-beloved Son, Whom thou didst conceive in thy stainless womb, didst bring forth and suckle, and enfold in thy sweet embraces. See, humbly and lovingly I give back to thee the Son Whom it was all rapture and delight for thee to look upon; I offer Him to be clasped in thy arms, to be loved with all thy heart, and to be offered up to the Holy Trinity in the supreme homage of adoration, for thy honor and glory, and for my needs and those of all mankind. Most loving Mother, I beg thee to obtain for me forgiveness of all my sins, grace in abundance to serve Him more faithfully from now onward, and lastly, final perseverance, so that I may praise Him with thee forever and ever. Amen.

**PRAYER OF ST. THOMAS AQUINAS**  
 I give Thee thanks, O holy Lord, Father Almighty, eternal God, who hast vouchsafed, not for any merits of mine, but solely out of the condescension of Thy mercy, to satisfy me a sinner, Thine unworthy servant, with the precious Body and Blood of Thy Son our Lord Jesus Christ.

I pray that this holy Communion be not to me a condemnation unto punishment, but a saving plea unto forgiveness. May it be unto me the armor of faith and the shield of good will. May it be the emptying out of my vices, the extinction of all concupiscence and lust, the increase of charity and patience, of humility and obedience, and of all virtues; a strong defense against the snares of all enemies, visible and invisible; the perfect quieting of all evil impulses, both fleshly and ghostly; a firm cleaving unto Thee, the one true God; and a pledge of a blessed destiny.

And I beseech Thee, that Thou wouldst vouchsafe to bring me, a sinner, to that ineffable banquet, where Thou, with Thy Son and the Holy Ghost, art to Thy saints true light, fullness of content, eternal joy, gladness without alloy and perfect bliss. Through the same Christ our Lord. Amen.

O Most Merciful Jesus, lover of souls, by the agony of Thy Most Sacred Heart, and by the sorrows of Thine Immaculate Mother, cleanse in Thy Blood the sinners of the whole world, who are now in their agony, and are to die this day. Amen.

O Most Sacred Heart of Jesus, pour down Thy blessings abundantly upon Thy Church; upon the Supreme Pontiff, and upon all the clergy; give perseverance to the just; convert sinners; enlighten unbelievers; bless our parents, friends, and benefactors; help the dying; free the souls in purgatory; and extend over all hearts the sweet empire of Thy love. Amen.

Heart of Jesus, burning with love for us,  
 set our hearts on fire with love of Thee.  
 Heart of Jesus, I put my trust in Thee.

Sweet Heart of Jesus,  
 grant that I may love Thee more and more.



**PRIVATE PRAYERS  
 IN PREPARATION FOR HOLY COMMUNION**

(May be said before Mass or immediately before Communion.)

**PRAYER OF ST. THOMAS AQUINAS**

Almighty and eternal God, behold, I approach the Sacrament of Thine only-begotten Son, our Lord Jesus Christ. I approach as one who is sick to the physician of life, as one unclean to the fountain of mercy, as one blind to the light of eternal brightness, as one poor and needy to the Lord of heaven and earth. Therefore I beseech Thee, of Thine infinite goodness, to heal my sickness, to wash away my filth, to enlighten my blindness, to enrich my poverty, and to clothe my nakedness, that I may receive the Bread of Angels, the King of kings, and the Lord of lords with such reverence and humility, with such contrition and devotion, with such purity and faith, with such purpose and intention, as may conduce to the salvation of my soul.

Grant, I beseech Thee, that I may receive not only the Sacrament of the Body and Blood of our Lord, but also the fruit and virtue of this Sacrament. O most indulgent God, grant me so to receive the Body of Thine Only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, which He took of the Virgin Mary, that I may be found worthy to be incorporated with His mystical body and numbered among His members.

O most loving Father, grant that I may one day contemplate forever, face to face, Thy beloved Son, Whom now on my pilgrimage I am about to receive under the sacramental veils; Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

(These prayers may also be used by those wishing to make a spiritual communion.)

### PRAYER OF ST. AMBROSE

O LOVING LORD JESUS CHRIST, I a sinner, presuming not on my own merits, but trusting in Thy mercy and goodness, with fear and trembling approach the table of Thy most sacred banquet. For I have defiled both my heart and body with many sins, and have not kept a strict guard over my mind and my tongue. Wherefore, O gracious God, O awful Majesty, I, a wretched creature, entangled in difficulties, have recourse to Thee, the font of mercy; to Thee do I fly that I may be healed, and take refuge under Thy protection. And I ardently desire to have Him as my Savior, Whom I am unable to withstand as my Judge.

To Thee, O Lord, I show my wounds, to Thee I lay bare my shame. I know that my sins are many and great, on account of which I am filled with fear. But I trust in Thy mercy, of which there is no end. Look down upon me, therefore, with the eyes of Thy mercy on me, who am full of misery and sin, Thou Who wilt never cease to let flow the fountain of mercy.

Hail, Victim of salvation, offered for me and for all mankind on the tree of the Cross. Hail, noble and precious Blood, flowing from the wounds of my crucified Lord Jesus Christ and washing away the sins of the whole world. Remember, O Lord, Thy creature, whom Thou hast redeemed with Thy Blood. I am grieved because I have sinned, I desire to make amends for what I have done.

Take away from me, therefore, O most merciful Father, all my iniquities and sins, that, being purified both in soul, and body, I may worthily partake of the Holy of Holies. And grant that this holy oblation of Thy Body and Blood, of which, though unworthy, I purpose to partake, may be to me the remission of my sins, the perfect cleansing of my offenses, the means of driving away all evil thoughts and of renewing all holy desires, the accomplishment of works pleasing to Thee, as well as the strongest defense for soul and body against the snares of my enemies. Amen.

*Those attending are reminded that only baptized Catholics in the state of grace are invited to receive Holy Communion. Instructions and prayers for Confession are found on pages 59-61.*



### PRAYER OF ST. BONAVENTURE

DEAREST LORD JESUS, pierce the inmost depths of my being with the sweet and wholesome pang of Thy love, with true and tranquil and most holy apostolic charity, so that from sheer melting love and desire of Thee my soul may ever faint with longing, yearning for Thee and for Thy dwelling-place, asking only to be released from the flesh and to be with Thee.

Grant that my soul may hunger for Thee, Who art the Bread of Angels, the food of holy souls, our daily, supernatural bread, all sweetness and delight to the taste. Let my heart ever hunger for Thee and feed upon Thee, Whom the Angels yearn to look upon, and let the depths of my being be filled with Thy sweet savor; let me ever thirst for Thee, Who art the source of life, source of wisdom and knowledge, source of eternal light, flood-tide of pleasure, God's own treasure-house. Let me ever desire Thee; seek Thee and find Thee; have Thee for my goal and my achievement; think and speak of Thee only, doing all that I do for the honor and glory of Thy Name, humbly and prudently, with love and delight, with ready goodwill, and with perseverance to the end.

Be Thou ever, Thou only, my hope and all my trust, my treasure and pleasure, my joy and delight, my rest, peace, and quiet, my sweet and delicious fragrance, my food and support, my refuge and help, my wisdom, my heritage of wealth, my very own. Let my heart and soul be set on Thee, firmly and immovably rooted in Thee henceforth and forever. Amen.

EUCCHARISTIC HEART OF JESUS, have mercy on us!

## THANKSGIVING AFTER COMMUNION

MY GOOD JESUS, I pray Thee to bless me; keep me in Thy love; grant me the grace of final perseverance. Help me to become a saint. Safeguarded by Thee in soul and in body, may I never swerve from the right road, but surely reach Thy kingdom, where—not in dim mysteries, as in this dark world of ours, but—face to face we shall look upon Thee. There wilt Thou satisfy me with Thyself and fill me with such sweetness that I shall neither hunger nor thirst forevermore: Who with God the Father and the Holy Ghost livest and reignest world without end. Amen.

MAY THE HEART OF JESUS in the Most Blessed Sacrament be praised, adored, and loved with grateful affection, at every moment, in all the tabernacles of the world, even until the end of time. Amen.

## PRAYERS OF ST. IGNATIUS LOYOLA

### ACT OF SELF-CONSECRATION

TAKE, O LORD, all my liberty, receive my memory, my understanding, and my whole will. All that I am and all that I have come to me from Thy bounty; I give it all back to Thee, and surrender it all to the guidance of Thy holy Will. Give me Thy Love and Thy Grace; with these I am rich enough and ask for nothing more.

### ANIMA CHRISTI

SOUL OF CHRIST, be my sanctification.

Body of Christ, be my salvation.

Blood of Christ, fill all my veins.

Water of Christ's side, wash out my stains.

Passion of Christ, my comfort be.

O good Jesus, listen to me.

In Thy wounds I fain would hide,

Never to be parted from Thy side.

Guard me should the foe assail me.

Call me when my life shall fail me.

Bid me come to Thee above,

With Thy saints to sing Thy love

World without end. Amen. *Cardinal Newman's Translation*

O LORD, JESUS CHRIST, King of everlasting glory, behold I desire to come to Thee this day, and to receive Thy Body and Blood in this heavenly Sacrament, for Thy honor and glory and the good of my soul. I desire to receive Thee because it is Thy desire, and Thou hast so ordained: blessed be Thy Name forever. I desire to come to Thee like Magdalen, that I may be delivered from all my evils, and embrace Thee, my only Good. I desire to come to Thee, that I may be happily united to Thee, that I may henceforth abide in Thee, and Thou in me; and that nothing in life or death may ever separate me from Thee. Amen.

### AN ACT OF FAITH

I FIRMLY BELIEVE, O my divine Jesus, that Thou art truly present in the Blessed Sacrament of the Altar. I believe that It really and substantially contains Thy Body and Blood, Thy soul and divinity. I acknowledge these truths; I believe these wonders; I adore the Power that hath wrought them, the same Power that said: "Let there be light", and light was made. Verily, Thou art a hidden God, the Savior. Amen.

### AN ACT OF HOPE

SINCE THOU dost deign to come and dwell within me, O my Redeemer, what may I not expect from Thy bounty! I therefore present myself before Thee with that lively confidence which Thine infinite goodness inspires. Thou not only knowest all my wants, but Thou art also willing and able to relieve them. Thou hast not only invited me, but also promised me Thy gracious assistance. Amen.

### AN ACT OF CHARITY

O GOD, Who art Charity! Behold, he who abides in charity abides in Thee. I desire to receive Thee in this Sacrament, that I may be more strongly united to Thee in the bond of love. Who shall separate me from the love of Christ my Savior? Oh, that neither life nor death, nor any accident of fortune, nor any creature may ever be able!

### AN ACT OF CONTRITION

O MY GOD, I am heartily sorry for having offended Thee, and I detest all my sins, because I dread the loss of heaven and the pains of hell, but most of all because they offend Thee, my God, Who art all good and deserving of all my love. I firmly resolve, with the help of Thy grace, to confess my sins, to do penance, and to amend my life. Amen.

## THE ASPÉRGES

BEFORE HIGH MASS

During the year: Antiphon, ASPERGES ME

ASPÉRGES ME, Dómine, hyssópo, et mundábor:  
lavábis me, et super nivem dealbábor.

Immediately before Sunday High Mass, the priest, wearing a cope, intones the *Asperges*; he then sprinkles the Altar, the clergy and the people.

MISERÉRE MEI, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam.

P. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

S. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,  
et in sæcula sæculórum. Amen.

ASPÉRGES ME, Dómine, hyssópo, et mundábor:  
lavábis me, et super nivem dealbábor.

On returning to the foot of the Altar, the priest says,

P. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S. Et salutáre tuum da nobis.

P. Dómine, exáudi oratiónem meam.

S. Et clamor meus ad te véniat.

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.

P. Orémus.

EXÁUDI NOS, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, et míttre dignéris sanctum Ángelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. S. Amen.

From Easter to Pentecost: Antiphon VIDI AQUAM replaces the ASPERGES ME.

VIDI AQUAM egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúia: et omnes ad quos pervénit aqua ista salvi facti sunt, et dicent, allelúia, allelúia.

CONFITÉMINI DÓMINO, quóniam bonus: quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Repeat Antiphon, then continue with *Ostende nobis* as above.

## PRAYER AFTER EXAMINATION OF CONSCIENCE

O MY GOD, I cry to Thee with the prodigal son: "Father, I have sinned against heaven and before Thee; I am no longer worthy to be called Thy son." Thou Whose property is always to have mercy and to spare the penitent, O meet me in pity, embrace me in love and forgive me all my sins. I confess my sins unto Thee, O Christ, Healer of our souls, Lord of Life. Heal me of my spiritual sickness, Thou Who art long-suffering and of tender mercy; heal me, O Lord Christ. Thou, O God, seest me in all the foulness of my sins! Blessed Jesus, speak for me, plead for me, come between my soul and my offended God, that I perish not. Amen.

## THANKSGIVING AFTER CONFESSING SINS AND PERFORMING PENANCE

ETERNAL FATHER! I thank Thee for Thy goodness and mercy. Thou hast had compassion on me, although in my folly I had wandered far away from Thee and offended Thee most grievously. With fatherly love Thou has received me anew after so many relapses into sin and forgiven me my offenses through the holy sacrament of Penance. Blessed be Thy infinite mercy! Never again will I offend Thee. All that I am, and all that I have, shall be consecrated to Thy service and Thy glory. Amen.

## SUBJECTS FOR DAILY MEDITATION

REMEMBER, O Christian soul, that thou hast this day, and every day of thy life: God to glorify—Jesus to imitate—The Angels and Saints to invoke—A soul to save—A body to mortify—Sins to expiate—Virtues to acquire—Hell to avoid—Heaven to gain—Eternity to prepare for—Time to profit by—Neighbors to edify—The world to despise—Devils to combat—Passions to subdue—Death perhaps to suffer—Judgment to undergo.

## PRAYER TO ST. JOSEPH

O FAITHFUL GUARDIAN and Father of virgins, Blessed Joseph, to whom was confided the care of Jesus, and of Mary the Queen of Virgins, I most humbly supplicate thee, by the love thou didst bear Jesus and Mary, to obtain for me that, being preserved from every stain during my whole life, I may be ever able to serve them with unspotted purity of mind and body. Amen.

**EXAMINATION OF CONSCIENCE**

**THE TEN COMMANDMENTS OF GOD**  
1. I am the Lord Thy God, Thou shalt not have strange gods before Me.

- 2. Thou shalt not take the Name of the Lord thy God in vain.
- 3. Remember thou keep holy the Sabbath day.
- 4. Honor thy father and thy mother.
- 5. Thou shalt not kill.
- 6. Thou shalt not commit adultery.
- 7. Thou shalt not steal.
- 8. Thou shalt not bear false witness against thy neighbor.
- 9. Thou shalt not covet thy neighbor's wife.
- 10. Thou shalt not covet thy neighbor's goods.

**THE SIX COMMANDMENTS OF THE CHURCH**

- 1. To hear Mass on Sundays and Holydays of Obligation.
- 2. To fast and abstain on the days appointed.
- 3. To confess at least once a year.
- 4. To receive the Holy Eucharist during the Easter time.
- 5. To contribute to the support of our Pastors.
- 6. Not to marry persons who are not Catholics, or who are related to us within the third degree of kindred, nor privately without witnesses, nor to solemnize marriage at forbidden times.

**SINS AGAINST THE HOLY GHOST**

Presumption of God's mercy—Despair  
Impugning the known truth—Envy at another's spiritual good  
Obstinacy in sin—Final impenitence.

**SINS CRYING TO HEAVEN FOR VENGEANCE**

Willful murder—The sin of Sodom—Oppression of the poor  
Defrauding laborers of their wages.

**NINE WAYS OF BEING ACCESSORY TO ANOTHER'S SIN**

By counsel—By command—By consent—By provocation  
By praise or flattery—By concealment—By partaking  
By silence—By defense of the ill done.

**THE SEVEN DEADLY SINS**

Pride—Covetousness—Lust—Anger—Gluttony—Envy—Sloth  
**FOUR LAST THINGS TO BE REMEMBERED**  
Death—Judgment—Hell—Heaven

**THE ASPERGES**

BEFORE HIGH MASS

*During the year: Antiphon. ASPERGES ME*

**THOU SHALT SPRINKLE ME, O Lord, with hyssop,**  
and I shall be cleansed; Thou shalt wash me,  
and I shall become whiter than snow.

**HAVE MERCY ON ME, O God, according to Thy**  
great mercy.

**P. Glory be to the Father, and to the Son,**  
and to the Holy Ghost.

**S. As it was in the beginning, is now, and**  
ever shall be, world without end. Amen.

**THOU SHALT SPRINKLE ME, O Lord, with hyssop,**  
and I shall be cleansed; Thou shalt wash me,  
and I shall become whiter than snow.

**P. Show us, O Lord, Thy mercy.**

**S. And grant us Thy salvation.**

**P. O Lord, hear my prayer.**

**S. And let my cry come unto Thee.**

**P. The Lord be with you.**

**S. And with thy spirit.**

**P. Let us pray.**

**HEAR US, O holy Lord, Almighty Father, ever-**  
lasting God, and vouchsafe to send Thy holy  
Angel from heaven, to guard, cherish, protect,  
visit and defend all that are assembled in this  
place: Through Christ our Lord.

**S. Amen.**

*From Easter to Pentecost: Antiphon, VIDI AQUAM*

**I SAW WATER flowing from the right side of the**  
temple, alleluia; and all they to whom that  
water came were saved, and they shall say,  
alleluia, alleluia.

**PRAISE THE LORD, for He is good; for His mercy**  
endureth forever.

*Sit while the priest vests for Mass*

**SIT**

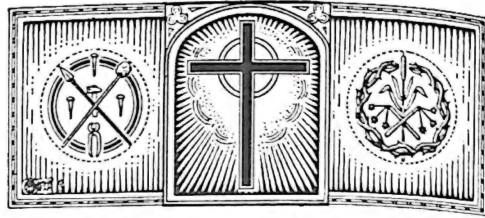
*Repeat as above.*

**STAND**

Holy water is a sacramental, the devout use of which is able to remit venial sins. Let us upon entering the church bless ourselves with holy water from the font.

Hyssop is a tufted plant which the Jews used for ritual sprinkling.

Every church has its own Guardian Angel.



## Ordo Missæ MASS OF THE CATECHUMENS

*The priest genuflects at the foot of the Altar and begins the Holy Sacrifice,*

IN NÓMINE PATRIS, ✠ et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

P. Introíbo ad altáre Dei.

S. Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

*Joining his hands, he says alternately with the servers,*

### Júdica Me—Psalm 42

JÚDICA ME, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo, et dolóso érue me.

S. Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: / quare me repulísti, / et quare tristis incédo, / dum afflígit me inimícus?

P. Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S. Et introíbo ad altáre Dei: / ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P. Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

S. Spera in Deo, / quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, / et Deus meus.

P. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

S. Sicut erat in princípío et nunc, et semper, / et in sæcula sæculórum. Amen.

The Júdica Me is omitted in Masses for the Dead and from Passion Sunday until Holy Saturday.



In a *Missa Recitata* (Dialogue Mass) the faithful may join in saying the servers' responses and also in reciting with the priest those prayers of the Latin text in which phrases are marked with pause marks (/).

10.



## INSTRUCTION and PRAYERS for CONFESSION

Whoever you are, O Christian soul, that approaches the holy Sacrament of Penance, remember that you are going to undertake a work on the good performance of which, more than any other duty, your eternal welfare depends.

Therefore, retire apart from every external source of distraction, place yourself in the presence of God, and humbly adore Him. Represent to yourself that this may be the last confession you will ever have the opportunity of making. Let this reflection induce you to discharge every part of your duty, both as to the examination of your conscience, your sorrow for your sins, your firm purpose of amending your life, and the sincerity of your confession, in the most perfect manner possible.

Begin by imploring the light and grace of Almighty God, Who alone can discover to you the malice of your sins, and can give you true repentance.

COME, HOLY GHOST, divine Spirit of light and truth, assist me to discover all my sins, to be truly sorry for them, to confess them sincerely, and to amend my life. Amen.

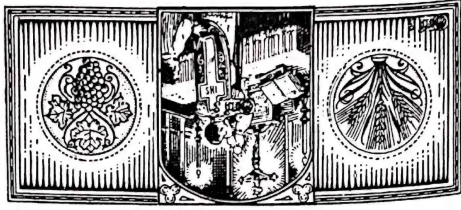
HOLY MARY, pray for me. St. Joseph, pray for me.

MY GUARDIAN ANGEL, help me that I may make a good confession.

## ACT OF CONTRITION

O MY GOD, I am heartily sorry for having offended Thee, and I detest all my sins, because I dread the loss of heaven and the pains of hell, but most of all because they offend Thee, my God, Who art all good and deserving of all my love. I firmly resolve, with the help of Thy grace, to confess my sins, to do penance, and to amend my life. Amen.

59.



# The Ordinary of the Mass

## MASS OF THE CATECHUMENS

IN THE NAME OF THE FATHER, \* and of the Son,  
and of the Holy Ghost. Amen.

Priest: I will go in unto the Altar of God.

Server: To God, Who giveth joy to my youth.

### Psalm 42—Júdica Me

JUDGE ME, O God, and distinguish my cause  
from the nation that is not holy: deliver me  
from the unjust and deceitful man.

S. For Thou, O God, art my strength: why  
hast Thou cast me off? and why do I go  
sorrowful whilst the enemy afflicteth me?

P. Send forth Thy light and Thy truth: they  
have led me and brought me unto Thy  
holy hill, and into Thy tabernacles.

S. And I will go in unto the Altar of God:  
unto God, Who giveth joy to my youth.

P. I will praise Thee upon the harp, O God,  
my God: why art thou sad, O my soul?  
and why dost thou disquiet me?

S. Hope thou in God, for I will yet praise  
Him: Who is the salvation of my counte-  
nance, and my God.

P. Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Ghost.

S. As it was in the beginning, is now, and  
ever shall be, world without end. Amen.

ALL KNEEL!

AT LOW MASS

UNTIL GOSPEL

\* indicates that

the priest makes

the Sign of the

Cross. During

the Mass he

makes the Sign

of the Cross

52 times, the

emblem of the

Bloody Sacrifice

of the Cross,

which the Mass

represents and

renews.

At a dialogue

Mass we may

join with the

server in

making the

Latin responses.

The priest here

reminds us of

the significance

of the Altar and

of the Mass.

Instructions

for the people

or sit are given

in this manner

throughout the

text of the Mass,

both for High

Mass and for

Low Mass.

11.

Missa De Angelis & Credo III  
from *Graduale Romanum*, 1974 Edition  
Abbaye Saint-Pierre De Solesmes, France  
USED WITH PERMISSION

P. Introibo ad altare Dei.  
S. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

*Signing himself with the Sign of the Cross, the priest says,*

P. Adjutorium nostrum ✠ in nomine Domini.  
S. Qui fecit cælum et terram.

*Joining his hands and humbly bowing down the priest says the Confiteor,*

P. Confiteor Deo omnipotenti, etc. (as below)  
S. Misereatur tui omnipotens Deus, / et dimissis peccatis tuis, / perducat te ad vitam æternam.  
P. Amen.

*The servers now say,*

CONFITEOR DEO OMNIPOTENTI, / beatae Mariæ semper Virgini, / beato Michaëli Archangelo, / beato Joanni Baptistæ, / sanctis Apóstolis Petro et Paulo, / omnibus Sanctis, et tibi, Pater: / quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: (here strike breast three times) / mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. / Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, / beatum Michaëlem Archangelum, / beatum Joannem Baptistam, / sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, / omnes Sanctos, et te, Pater, / orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

*The priest joins his hands and then gives the absolution saying,*

P. Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam.

S. Amen.

P. Indulgentiam, ✠ absolutiõnem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

S. Amen.

*He bows his head and continues,*

P. Deus, tu conversus vivificabis nos.

S. Et plebs tua lætabitur in te.

P. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

S. Et salutare tuum da nobis.

P. Domine, exaudi orationem meam.

S. Et clamor meus ad te veniat.

P. Dominus vobiscum.

S. Et cum spiritu tuo.

Fí-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante  
ó-mni-a saé-cu-la. De-um de De-o, lumen de lú-mi-ne,  
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa-ctum, con-  
sub-stan-ti-á-lem Pa-tri: per quem ó-mni-a fa-cta sunt. Qui  
pro-pter nos hó-mi-nes, et pro-pter no-stram sa-lú-tem descén-  
dit de cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex  
Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus  
ét-i-am pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et se-púl-  
tus est. Et re-surré-xit térti-a di-e, se-cúndum Scri-  
ptú-ras. Et ascéndit in cae-lum: se-det ad dèxte-ram Pa-

Bene-dictus qui ve-nit in nōmī-ne Dō-mi-ni. Ho-sā-nā in excel-sis.

VI  
- gnus De- i, \* qui tol-lis peccā-ta mun-di : mi-se-rē-re no-bis. Agnus De- i, \* qui tol-lis peccā-ta mun-di : mi-se-rē-re no-bis. A-gnus De- i, \* qui tol-lis peccā-ta mun-di : mi-se-rē-re no-bis. A-gnus De- i, \* qui tol-lis peccā-ta mun-di : mi-se-rē-re no-bis. pa- cem.

V  
Redo in unum De- um, Patrem omni-pot-entem, factō-rem caeli et terrae, vi-si-bi-li-um G-m-ni-um, et in-vi-si-bi-li-um. Et in unum Dōmī-num Je-sum Christum,

XVII. s.

III

P. I will go in unto the Altar of God.  
 S. Unto God, Who giveth joy to my youth.

P. Our help is in the Name of the Lord.  
 S. Who hath made heaven and earth.

P. I confess to Almighty God, etc. (as below)  
 S. May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

P. Amen.

I CONFESS TO ALMIGHTY GOD, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, Father, that I have sinned exceedingly, in thought, word and deed: (here strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray to the Lord our God for me.

P. May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.  
 S. Amen.

P. May the Almighty and merciful God grant us pardon, absolution, and remission of our sins.  
 S. Amen.

P. Thou wilt turn, O God, and bring us to life.  
 S. And Thy people shall rejoice in Thee.  
 P. Show us, O Lord, Thy mercy.  
 S. And grant us Thy salvation.  
 P. O Lord, hear my prayer.  
 S. And let my cry come unto Thee.  
 P. The Lord be with you.  
 S. And with thy spirit.

We must purify ourselves before we approach God; the priest makes a public avowal, taking as his witnesses the Church triumphant and the Church militant.

All accuse themselves of having sinned May God's mercy, the intercession of the Saints, and Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, the Church's absolution cleanse our souls.

The word "Amen," given in answer to these prayers, indicates that all those assisting subscribe to the petitions in the priest's prayers.



First extending, then joining his hands, the priest says audibly,  
P. Orémus.

Then going up to the Altar he says silently,

AUFER a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

He kisses the Altar in the middle where the relics of the Saints are enclosed saying,

ORÁMUS TE, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(At High Mass the priest incenses the Altar.)

Moving to the Epistle side (to the right of the tabernacle) the priest makes the Sign of the Cross and reads the Introit,

**THE INTROIT** Tobias 12.6

Benedícta sit sancta Trínitas, atque indivísa únitas: confitébimur ei, quia fecit nobíscum misericórdiam suam. Dómine Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

Benedícta sit sancta Trínitas, atque indivísa únitas: confitébimur ei, quia fecit nobíscum misericórdiam suam.

The priest returns to the middle of the Altar. Joining his hands he says alternately with the server,

KÝRIE, eléison.

S. Kýrie, eléison.

P. Kýrie, eléison.

S. Christe, eléison.

P. Christe, eléison.

S. Christe, eléison.

P. Kýrie, eléison.

S. Kýrie, eléison.

P. Kýrie, eléison.

These are the only Greek words in the Mass.

De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, súsci-pe depre-ca-ti-ó-nem no-stram. Qui se-des ad déxte-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tíssimus, Ie-su Chri-ste. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

(XI) XII. s.  
S An-ctus, Sanctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cae-li et ter-ra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excél-sis.

XV-XVI, s. **V** **K**

*(De angelis)*

Y-ri-e e-le-i-son. *!!!* Chri-

XVI, s. **V**

e-le-i-son. *!!!* Ky-ri-e

e-le-i-son. *!!!* Ky-ri-e

e-le-i-son.

**G**

L6-ri-a in excelsis De-o. Et in terra pax ho-

mi-ni-bus bonae vo-luntã-tis. Laudã-mus te. Be-ne-di-

cimus te. Ado-rã-mus te. Glo-ri-fi-cãmus te. Grã-

ti-as a-gimus ti-bi propter magnam glo-ri-am tu-am.

Dõmi-ne De-us, Rex caelestis, De-us Pa-ter omni-pot-ens.

Dõmi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te Je-su Chri-ste. Dõmi-ne

**THE PRIEST ASCENDS THE ALTAR**

P. Let us pray.  
 TAKE AWAY from us our iniquities, we entreat  
 Thee, O Lord, that with pure minds we may  
 worthily enter into the Holy of Holies. Through  
 Christ our Lord. Amen.

**WE BESSECH THEE, O Lord, by the merits of**  
 Thy Saints, whose relics are here, and of all the  
 Saints, that Thou wilt deign to pardon me all  
 my sins. Amen.

**THE INTROIT (Proper)**

Blessed be the holy Trinity, and undivided Unity: we  
 will give glory to Him because He hath shown His  
 Name in all the earth.  
 Glory be to the Father and to the Son and to the Holy  
 Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever  
 shall be, world without end. Amen.  
 Blessed be the holy Trinity and undivided Unity: we  
 will give glory to Him because He hath shown His  
 mercy to us. O Lord, our Lord, how admirable is Thy

**Kýrie Elíson**

LORD, have mercy on us.  
 S. Lord, have mercy on us.  
 P. Lord, have mercy on us.  
 S. Lord, have mercy on us.  
 P. Lord, have mercy on us.  
 S. Christ, have mercy on us.  
 P. Christ, have mercy on us.  
 S. Christ, have mercy on us.  
 P. Lord, have mercy on us.  
 S. Lord, have mercy on us.  
 P. Lord, have mercy on us.  
 S. Lord, have mercy on us.

The Proper  
 Prayers of the  
 Mass (Introit,  
 Collects, Epistle,  
 Gradual, Gospel,  
 Offertory,  
 Secrets,  
 Communion  
 Verse, and  
 Postcommunions)  
 are those which  
 change; they are  
 specific to a  
 given Sunday or  
 Feast Day. The  
 Proper Prayers  
 used as examples  
 in this Missal are  
 those from the  
 Mass of Holy  
 Trinity Sunday.

When the Gloria is said the priest stands at the middle of the Altar, extends and then joins his hands, makes a slight bow and says,

The Gloria is omitted when the priest's vestments are black or violet (Lent, Advent, Masses for the Dead).



He kisses the Altar, and turning toward the people says:

**GLÓRIA IN EXCÉLSIS DEO, / et in terra pax homínibus / bonæ voluntátis. / Laudámus te. / Benedícimus te. / Adorámus te. / Glorificámus te. / Grátias ágimus tibi / propter magnam glóriam tuam. / Dómine Deus, / Rex cæléstis, / Deus Pater omnípotens. / Dómine Fili unigénite, / Jesu Christe. / Dómine Deus, / Agnus Dei, / Fílius Patris. / Qui tollis peccáta mundi, / miserére nobis. / Qui tollis peccáta mundi, / súscipe deprecationem nostram. / Qui sedes ad dexteram Patris, / miserére nobis. / Quóniam tu solus Sanctus. / Tu solus Dóminus. / Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. / Cum Sancto Spíritu, ✠ / in glória Dei Patris. / Amen.**

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spíritu tuo.

He returns to the Missal saying *Orémus* and begins the Collect,

P. *Orémus.*

#### THE COLLECT(S)

Omnípotens sempitérne Deus, qui dedísti fámulis tuis in confessione veræ fidei, æternæ Trinitátis glóriam agnóscere, et in poténtia majestátis adoráre unitátem: quæsumus; ut ejúsdem fidei firmitáte, ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat, in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S. Amen.

#### THE EPISTLE Romans 11:33-36

*Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Romános.*

O altitúdo divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ Dei: quam incomprehensibília sunt judícia ejus, et investigábiles viæ ejus! Quis enim cognóvit sensum Dómini? Aut quis consiliárius ejus fuit? Aut quis prior dedit illi, et retribuétur ei? Quóniam ex ipso, et per ipsum, et in ipso sunt ómnia: ipsi glória in sæcula. Amen.

S. Deo grátias.



#### ACT OF REPARATION FOR PROFANE LANGUAGE

After the blessing of the congregation the priest kneels at the foot of the Altar and leads the recitation of the Divine Praises.

Blessed be God.

Blessed be His Holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be His Most Sacred Heart.

Blessed be His Most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Ghost, the Paraclete.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her holy and Immaculate Conception.

Blessed be her Glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be St. Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in His Angels and in His Saints.

After the Blessed Sacrament has been replaced in the Tabernacle, all rise and sing the **Laudate Dominum** (Psalm 116):

Laudáte Dóminum, omnes Gentes:	O Praise the Lord, all ye nations:
Laudáte eum omnes pópuli.	Praise Him, all ye people.
Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus:	For His mercy is confirmed upon us:
Et véritas Dómini manet in ætérnum.	And the truth of the Lord endureth for ever.
Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.	Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum.	As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
Amen.	Amen.

At a High Mass certain prayers are sung by a choir and/or by the faithful as well as said by the priest. The next 5 pages contain music for one of the most common sung Masses, the **Missa De Angelis** in Gregorian chant notation. Usually the **Introit, Offertory** and **Communion** verses are chanted by soloist, schola or choir.

The hymn *Tantum Ergo* is sung, during which incense is offered to the Blessed Sacrament.

Tantum ergo Sacramentum,  
Veneremur cernui:  
Et antiquum documentum,  
Novo cedat ritui:  
Præstet fides supplementum  
Sensuum defectui.

Genitori, Genitique,  
Laus et jubiatio:  
Salus, honor, virtus quoque,  
Sic et benedictio:  
Procedenti ab utroque  
Compar sit laudatio.  
Amen.

P. Panem de caelo  
All: Omne delectamentum  
in se habentem.  
(Alleluia)

P. Oremus.  
Deus, qui nobis sub Sacra-  
mento mirabili passionis  
tuae memoriam reliquisti:  
tribue, quaesumus, ita nos  
Corporis et Sanguinis tui  
sacra mysteria venerari: ut  
redemptionis tuae fructum  
in nobis jugiter sentiamus.  
Qui vivis et regnas in  
saecula saeculorum. Amen.

The Benediction Veil is now placed upon the shoulders of the Priest.  
He ascends the steps of the Altar, takes the Monstrance containing the Blessed Sacrament in his hands and makes with it the Sign of the Cross over the people.  
Meanwhile the bell is rung by an acolyte, and all bow in adoration as Benediction is given with the Blessed Sacrament.

### Gloria in Excelsis

GLORY BE TO GOD ON HIGH and on earth peace  
to men of good will. We praise Thee. We bless  
Thee. We adore Thee. We glorify Thee. We  
give Thee thanks for Thy great glory. Lord  
God, heavenly King, God the Father Almighty,  
Lord Jesus Christ, Only-begotten Son, Lord  
God, Lamb of God, Son of the Father. Thou  
Who takest away the sins of the world, have  
mercy on us. Thou Who takest away the sins of  
the world, receive our prayer. Thou Who sittest  
at the right hand of the Father, have mercy on  
us. For Thou alone art holy. Thou alone art the  
Lord. Thou alone, O Jesus Christ, art most  
high. With the Holy Ghost, ♠ in the glory of  
God the Father. Amen.

The *Gloria* is the Church's greatest hymn of praise. It is said by the priest and sung by the choir. The ceremony of the *Domini vobiscum*, repeated several times during the Mass, shows how intimately the faithful should be united in offering the Sacrifice. "The Collects" mean the collected prayers of all the faithful assisting at the Holy Sacrifice.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

P. Let us pray.

### THE COLLECT(S) (Proper)

O Almighty and Everlasting God, by Whose gift Thy servants, in confessing the true Faith, acknowledge the glory of the Eternal Trinity, and adore the Unity in the power of Thy Majesty: grant that by steadfastness in the same Faith we may evermore be defended from all adversities. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God for ever and ever.

S. Amen.

### THE EPISTLE (Proper)

*Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Romans.*  
O the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! How incomprehensible are His judgments and how unsearchable His ways! For who hath known the mind of the Lord? Or who hath been His counsellor? Or who hath given unto Him, and recompense shall be made him? For of Him, and by Him, and in Him, are all things: to Him be glory forever. Amen.

S. Thanks be to God.

### STAND

High Mass  
Sit when the  
priest sits while  
the choir sings.

At High Mass  
the *Gloria*  
is said by the  
priest and sung  
by the choir.  
The *Gloria* is  
the Church's  
greatest hymn  
of praise. It  
renders honor,  
glory and  
thanksgiving  
to the Blessed  
Trinity.

The ceremony  
of the *Domini*  
*vobiscum*,  
repeated several  
times during the  
Mass, shows  
how intimately  
the faithful  
should be united  
in offering  
the Sacrifice.

### SIT

High Mass  
The Epistle is  
a reading taken  
from the Bible  
and teaches  
some truth God  
wishes His  
people to know  
and practice.

The priest then reads the Gradual and Alleluia,

### THE GRADUAL

Benedictus es, Dómine, qui intuéris abyísson,  
et sedes super Chérubim. Benedictus es, Dómine,  
in firmaménto cæli, et laudábilis in sæcula.

Allelúia, allelúia. Benedictus es, Dómine, Deus  
patrum nostrórum, et laudábilis in sæcula. Allelúia.

The Missal is moved to the Gospel side (to the left of the Tabernacle), while the priest,  
bowing at the middle of the Altar with his hands joined, says,

MUNDA COR MEUM ac lábia mea, omnipotens  
Deus, qui lábia Isaíæ Prophéte cálculo mundásti  
igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre  
mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne  
váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nos-  
trum. Amen.

Jube, Dómine, benedícere.

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut  
digne et competénter annúntiem Evangélium  
suum. Amen.

### THE GOSPEL Matthew 28:18-20

Turning toward the book at the Gospel side of the Altar, he says,

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.

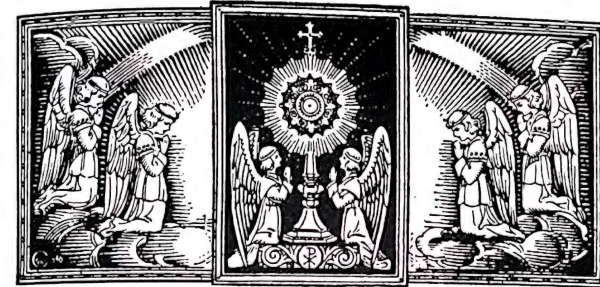
P. ☩ Sequéntia sancti Evangélii secúndum  
Matthæum.

S. Glória tibi, Dómine.

In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Data est  
mihi omnis potéstas in cælo, et in terra. Eúntes ergo  
docéte omnes gentes, baptizántes eos in nómine  
Patris, et Fílii, et Spírítus Sancti: docéntes eos  
serváre ómnia quæcúmque mandávi vobis. Et  
ecce, ego vobíscum sum ómnibus diébus usque ad  
consummationem sæculi.

S. Laus tibi, Christe.

P. Per evangélica dicta, deleántur nostra  
delícta.



## BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

The Benediction of the Blessed Sacrament is a rite in which Jesus, in the Sacrament of His love, is not only exposed to the adoration of the faithful, but in which He, present in that Sacrament, is implored to bless the faithful present before the Altar. It is not the priest who blesses the people in this rite, it is Jesus Christ Himself, in the Blessed Sacrament, Who bestows His benediction upon them.

The devout worshiper may either join in the chant of the choir, or pour out his soul in aspirations of love, adoration, gratitude, petition or contrition to the Sacred Heart of Jesus, thus humbled for our love.

When the priest opens the tabernacle and incenses the Blessed Sacrament, the hymn **O Salutaris Hostia** is sung:

O salutáris hóstia,  
Quæ cæli pandis óstium,  
Bella premunt hostília,  
Da robur, fer auxílium.

Uni Trinóque Dómino,  
Sit sempitérna glória:  
Qui vitam sine término,  
Nobis donet in pátria.  
Amen.

O Saving Victim! opening wide  
The gate of Heaven to man below!  
Our foes press on from every side;  
Thine aid supply,  
Thy strength bestow.

To Thy great Name be endless  
praise,  
Immortal Godhead! One in three!  
O grant us endless length of days  
In our true native land with Thee!  
Amen.



The Gospel is a passage taken from one of the four Evangelists, selected for the useful lesson it imparts.

He kisses the book and says,

## PRAYERS AFTER LOW MASS

(Omitted in the 1962 Missal)

### **KNEEL**

Priest: HAIL MARY, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of

thy womb, Jesus.

All. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now

and at the hour of our death. Amen.

*(Said three times)*

All. HAIL, HOLY QUEEN, Mother of Mercy, our life, our sweet-

ness, and our hope. To thee do we send up our sighs, mourning

and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious

Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our

exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

P. Pray for us, O holy Mother of God.

All. That we may be made worthy of the promises of Christ.

P. Let us pray.

P. O GOD, our refuge and our strength, look down with favor

upon Thy people who cry to Thee; and by the intercession of

the glorious and Immaculate Virgin Mary, Mother of God, of

St. Joseph her Spouse, of Thy blessed Apostles Peter and

Paul, and of all the Saints, mercifully and graciously hear the

prayers which we pour forth for the conversion of sinners,

and for the liberty and exaltation of our holy Mother the

Church. Through the same Christ our Lord.

All. Amen.

All. SAINT MICHAEL, the Archangel, defend us in battle; be

our protection against the wickedness and snares of the devil.

May God rebuke him, we humbly pray; and do thou, O Prince

of the heavenly host, by the power of God, thrust down to

hell Satan and all the evil spirits who roam through the world

seeking the ruin of souls. Amen.

All. Have mercy on us.

P. Most Sacred Heart of Jesus,

*(Said three times)*

**Coalition in Support of Ecclesia Dei**

All rights reserved  
PO Box 2071, Glenview, Illinois 60025-6071

## THE GRADUAL (Proper)

Blessed art Thou, O Lord, that beholdest the depths  
and sittest above the Cherubim. Blessed art Thou  
O Lord, in the firmament of heaven, and worthy of

praise for ever.

Alleluia, alleluia. Blessed art Thou, O Lord, the God  
of our fathers, and worthy to be praised for ever.

Alleluia.

## Munda Cor Meum

CLEANSE MY HEART and my lips, O Almighty

God, who didst cleanse the lips of the prophet

Isaiah with a burning coal; through Thy gra-

cious mercy so purify me that I may worthily

proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our

Lord. Amen.

Grant, O Lord, Thy blessing.

May the Lord be in my heart and on my lips

that I may worthily and fittingly proclaim His

Gospel. Amen.

## THE GOSPEL (Proper)

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

P. ✠ The continuation of the holy Gospel

according to St. Matthew.

S. Glory be to Thee, O Lord.

At that time, Jesus said to His disciples: All power in

heaven and on earth has been given to Me. Go, there-

fore, and make disciples of all nations, baptizing

them in the Name of the Father, and of the Son, and

of the Holy Ghost, teaching them to observe all that I

have commanded you; and behold, I am with you all

days even unto the consummation of the world.

S. Praise be to Thee, O Christ.

P. By the words of the Gospel may our sins

be blotted out.

## Sermon

### SIT

With the priest  
we sign  
ourselves on  
the forehead to  
show our belief  
in the Gospel;  
on our lips to  
show that we  
respect it in  
speech; and  
over our hearts  
to show that we  
love it.

It is customary  
for the priest to  
read the Epistle  
and Gospel in  
English before  
preaching his  
sermon.

### STAND

The priest returns to the middle of the Altar and recites the Creed,

The Creed is said on all Sundays, feasts of Our Lord, the Blessed Virgin, the Apostles and other principal feasts.



CREDO IN UNUM DEUM, / Patrem omnipotentem,  
/ factorem cæli et terræ, / visibílium ómnium et  
invisibílium. / Et in unum Dóminum Jesum  
Christum, / Fílium Dei unigénitum. / Et ex Patre  
natum / ante ómnia sæcula. / Deum de Deo, /  
lumen de lúmine, / Deum verum de Deo vero.  
/ Génitum, non factum, / consubstantiálem  
Patri: / per quem ómnia facta sunt. / Qui  
propter nos hómines / et propter nostram  
salútem / descendit de cælis. / (Here all kneel)

ET INCARNÁTUS EST DE SPÍRITU  
SANCTO / EX MARÍA VÍRGINE: / ET  
HOMO FACTUS EST. (rise)

Crucifixus étiam pro nobis: / sub Póntio  
Piláto / passus, et sepúltus est. / Et resurrexit  
tértia die, / secúndum Scriptúras. / Et ascéndit  
in cælum: / sedet ad déxteram Patris. /  
Et íterum ventúrus est cum glória / iudicáre  
vivos et mórtuos: / cujus regni non erit  
finis. /

Et in Spíritum Sanctum, / Dóminum et vivi-  
ficántem: / qui ex Patre, Filióque procedit. /  
Qui cum Patre et Fílio / simul adorátur, /  
et conglorificátur: / qui locúsus est per Pro-  
phétas. / Et unam, sanctam, cathólicam / et  
apostólicam Ecclésiám. / Confíteor unum  
baptísma / in remissiónem peccatórum. / Et  
exspécto resurrectiónem mortuórum. / Et  
vitam æ ventúri sæculi. / Amen.

He kisses the Altar, and turning to the people says,

P. Dóminus vobíscum.  
S. Et cum spíritu tuo.  
P. Orémus.

### LAST GOSPEL

P. The Lord be with you.  
S. And with thy spirit.  
P. ✠ The beginning of the holy Gospel  
according to Saint John.  
S. Glory be to Thee, O Lord.

IN THE BEGINNING was the Word, and the  
Word was with God, and the Word was God.  
The same was in the beginning with God. All  
things were made by Him, and without Him  
was made nothing that was made. In Him was  
life, and the life was the Light of men: and the  
Light shineth in darkness, and the darkness did  
not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name  
was John. This man came for a witness, to give  
testimony of the Light, that all men might  
believe through Him. He was not the Light,  
but was to give testimony of the Light that  
was the true Light, which enlighteneth every  
man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by  
Him, and the world knew Him not. He came unto  
His own, and His own received Him not. But as  
many as received Him, to them He gave power  
to become the sons of God; to them that  
believe in His name: who are born, not of  
blood, nor of the will of the flesh, nor of the  
will of man, but of God.

(here all genuflect)

AND THE WORD WAS MADE FLESH,  
and dwelt among us, and we saw His glory, the  
glory as of the Only-begotten of the Father,  
full of grace and truth.  
S. Thanks be to God.

**ALL  
STAND**

In the Last Gospel, St. John declares that Christ, the Word made Flesh, is the source of life on earth, the light in the darkness, and the love that will last forever.

The "Word" means the Son of God. The whole sentence is a majestic profession of faith in the Divinity of Christ.

**GENUFLECT**

*The priest goes to the Gospel side and says,*

P. Dominus vobiscum.

S. Et cum spiritu tuo.

P. ✠ Initium sancti Evangelii! secundum

Joanem.

S. Gloria tibi, Domine.

IN PRINCIPIO erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hominum: et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehendunt.

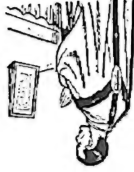
Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimonium, ut crederet per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his, qui credunt in nomine ejus: qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST,

et habitavit in nobis: et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

S. Deo gratias.



The beginning of the Gospel of St. John, which retraces the Incarnation of the Son of God, is read from the card at the Altar.

At the end, the response is "Deo Gratias." It is eminently proper that the last word of the Mass should be one of thanks-giving.

### Nicene Creed

I BELIEVE IN ONE GOD, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God. Begotten, not made; consubstantial with the Father: by Whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven, and for our salvation, came down from heaven.

(Here all kneel)

AND WAS INCARNATE BY THE HOLY GHOST OF THE VIRGIN MARY: AND WAS MADE MAN. (rise)

At High Mass sit when the priest sits while the choir sings. The Creed is our public and solemn profession of Faith. The Nicene Creed was drawn up in the General Council of Nicea in 325 and in 381 to condemn heretics who denied that Jesus Christ and the Holy Ghost are God.

### GENUELECT

The doctrines of the entire Creed have their basis throughout the Scriptures. And He ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead: of Whose kingdom there shall be no end.

At High Mass, the Creed is recited by the priest, and sung by the choir.

And in the Holy Ghost, the Lord and Giver of Life: Who proceeded from the Father and the Son, Who, together with the Father and the Son, is adored and glorified: Who spoke through the Prophets. And in One, Holy, Catholic and Apostolic Church. I confess one Baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

P. Let us pray.

### STAND

OR REMAIN

STANDING




## MASS OF THE FAITHFUL Offertory

At the middle of the Altar, the priest reads the Offertory verse,

### THE OFFERTORY

Benedíctus sit Deus Pater, unigenítusque Dei Filius, Sanctus quoque Spíritus: quia fecit nobíscum misericórdiam suam.

The bells are rung once. 

The priest takes the paten with the host, and offers up the host, saying,



SÚSCIPE, SANCTE PATER, omnípotens æterne Deus, hanc immaculátam hóstiám, quam ego indígnus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offénsiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi et illis profficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

Making the Sign of the Cross with the paten, he places the host upon the corporal.

Going to the right side of the Altar, he pours wine and water into the chalice, blessing the water before it is mixed, saying,



DEUS, ✠ qui humánæ substántiæ dignitátem mirábiliter condidísti et mirábilis reformásti: da nobis, per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Fílius tuus, Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

### THE COMMUNION VERSE (Proper)

We bless the God of Heaven, and before all the living we will praise Him; because He hath shown His mercy to us.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

P. Let us pray.

**STAND  
HIGH MASS**

### THE POSTCOMMUNION(S) (Proper)

May the reception of this Sacrament, O Lord our God, and the confession of the holy and eternal Trinity and of its undivided Unity, profit us to the salvation of body and soul. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever.

S. Amen.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

### THE DISMISSAL

P. Go, the Mass is ended.

S. Thanks be to God.

On a few occasions, he omits the *Ite, Missa est*, faces the Altar and says aloud,

P. Let us bless the Lord. S. Thanks be to God.

In Masses for the Dead, the priest omits the *Ite, Missa est*, faces the Altar and says aloud,

P. May they rest in peace. S. Amen.

### THE LAST BLESSING

MAY THE TRIBUTE of my homage be pleasing to Thee, O most holy Trinity. Grant that the Sacrifice which I, unworthy as I am, have offered in the presence of Thy Majesty, may be acceptable to Thee. Through Thy mercy may it bring forgiveness to me and to all for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

MAY ALMIGHTY GOD BLESS YOU: the Father, the Son, ✠ and the Holy Ghost.

S. Amen.

**KNEEL  
HIGH MASS**

The prayer that follows dismissal is a petition to God to make the Sacrifice useful to priest and people.



## MASS OF THE FAITHFUL

### Offertory

**ALL SIT  
AT LOW MASS  
UNTIL THE  
SANCTUS**

**THE OFFERTORY (Proper)**  
Blessed be God, the Father, and the Only-begotten Son of God, and also the Holy Spirit: because He hath shown His mercy towards us.

### Offering of the Bread and Wine

**ACCEPT, O HOLY FATHER, Almighty and Everlasting God, this unspotted Host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, to atone for my countless sins, offenses, and negligences: on behalf of all Christians, living and dead, that it may avail both me and them as a means of salvation, unto life everlasting. Amen.**

**O GOD, ✽ Who in creating man didst exalt his nature very wonderfully and yet more wonderfully didst establish it anew; by the Mystery signified in the mingling of this water and wine, grant us to have part in the Godhead of Him Who hath deigned to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord; Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, World without end. Amen.**

The wine and water represent the two natures in Christ, the divine and the human. The water also suggests that which flowed from the side of the Crucified Christ. A few drops of water are poured into the wine in remembrance of the water and blood which flowed from the side of Jesus. 23.

*The priest goes to the Epistle side and reads the Communion Verse from the Missal,*

### COMMUNION VERSE

Benedicimus Deum cæli, et coram omnibus viventibus confitebimur ei: quia fecit nobiscum misericordiam suam.

*At the middle of the Altar he says,*

P. Dóminus vobiscum.

S. Et cum spiritu tuo.

P. Orémus.

*The priest returns to the Missal, and begins the Postcommunion,*

### POSTCOMMUNION(S)

Profciat nobis ad salutem corporis et animæ, Dómine Deus noster, hujus sacramenti susceptio: et sempiternæ sanctæ Trinitatis, ejusdemque individue unitatis confessio. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat, in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ómnia secula seculórum.

S. Amen.

*Going to the middle of the Altar, he kisses it, turns to the people and says aloud,*

P. Dóminus vobiscum.

S. Et cum spiritu tuo.

P. Ite, Missa est.

S. Deo grátias.

*On a few occasions, he omits the Ite, Missa est, faces the Altar and says aloud,*

P. Benedicámus Dómino. S. Deo grátias.

*In Masses for the Dead, the priest omits the Ite, Missa est, faces the Altar and says aloud,*

P. Requiescant in pace. S. Amen.

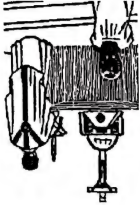
*Bowing before the Altar, the priest says silently,*

PLACEAT TIBI, SANCTA TRINITAS, obsequium servitútis meæ: et præsta, ut sacrificium, quod oculis tuæ majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihi que, et omnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

*He kisses the Altar, and turns (except in Masses for the dead), blessing the people, saying,*

BENEDICAT VOS OMNIPOTENS DEUS, Pater, et Filius, ✽ et Spiritus Sanctus.

S. Amen.



Returning to the middle of the Altar, the priest takes the chalice and offers it to God,



**OFFÉRIMUS** TIBI, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecánte cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.

He makes the Sign of the Cross with the chalice, and placing it on the corporal, he covers it with the pall. Bowing down, he says,

**IN SPÍRITU HUMILITÁTIS** et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine: et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.

Raising his eyes and extending his hands, he says,

**VENI**, Sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic ✠ hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

At High Mass the priest blesses the incense saying,

**PER INTERCESSIÓNEM** beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedícere ✠, et in odórem suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

He incenses the bread and wine on the Altar with the words,

**INCÉNSUM** istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua.

He then incenses the Crucifix and the Altar itself while reciting Psalm 140,

**DIRIGÁTUR**, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertínium.

Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malítiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis.

He returns the thurible to the server and says,

**ACCÉNDAT** in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen.

Afterward the priest himself, the clergy, and the people are incensed.

## COMMUNION OF THE FAITHFUL

(The server says the Confiteor found on page 12.)

May Almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. S. Amen.

May the Almighty and Merciful Lord grant you pardon, ✠ absolution, and remission of your sins.

S. Amen.

**BEHOLD** the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world.

**LORD**, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed. (Said three times)

**MAY** the Body of Our Lord Jesus Christ preserve your soul unto life everlasting. Amen.

## Prayers after Communion

### ABLUTIONS

**GRANT**, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and that from a temporal gift it may become for us an everlasting remedy.

**MAY THY BODY**, O Lord, which I have received and Thy Blood which I have drunk, cleave to my inmost parts, and grant that no stain of sin remain in me; whom these pure and holy Sacraments have refreshed. Who livest and reignest world without end. Amen.

This Confiteor, is omitted in the 1962 Missal.

Those attending are reminded that only baptized Catholics in the state of grace are invited to receive Holy Communion.

It is customary at a Tridentine Mass that Holy Communion be received in the kneeling position and on the tongue.

The communicant does not say "Amen."

If you do not receive Holy Communion at this Mass, you may now make a Spiritual Communion. (See pp 5-7.)

The priest prays that God will permit His gifts to have lasting effects in the souls of all who have partaken of the Heavenly Food.

Private prayers of Thanksgiving after Communion are on pages 62-65.

Miseretur vestri omnipotens Deus, et dimittis peccatis vestris, perdat vos ad vitam aeternam.

S. Amen.

Indigentiam, et absolutiorem et remissionem peccatorum vestrorum tribuat vobis omnipotens, et misericors Dominus.

S. Amen.

ECCE Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

The bells are rung three times.



DOMINE, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. (Said three times)

The priest goes to the Altar rail and administers Holy Communion,

saying to each communicant,

CORPUS Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. Amen.

When all have received, he returns to the Altar and replaces the ciborium in the tabernacle.

Wine is poured into the chalice: the priest drinks it and says,

QUOD ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus: et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.

Wine and water are poured into the chalice over the fingers of the priest, who dries them with the purificator, saying silently,

CORPUS TUUM, Domine, quod sumpsisti, et Sanguis, quem potavi, adhæreat visceribus meis: et præsta; ut in me non remaneat scelus macula, quem pura et sancta refecerunt sacramenta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

He drinks the wine and water, and the chalice is purified and veiled.



WE OFFER UNTO THEE, O Lord, the chalice of salvation, entreating Thy mercy that our offering may ascend with a sweet fragrance in the sight of Thy divine Majesty, for our own salvation, and for that of the whole world. Amen.

HUMBLED IN SPIRIT and contrite of heart, may we find favor with Thee, O Lord: and may our sacrifice be so offered in Thy sight as to be pleasing to Thee, O Lord God.

COME THOU, the Sanctifier, Almighty and Everlasting God, and bless et this sacrifice which is prepared for the glory of Thy holy Name.

### INCENSING OF THE OFFERINGS AT HIGH MASS

By THE INTERCESSION of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right hand of the Lord: (1) Bread: (2) Wine: (3) We ourselves—all

What is offered unto the Living God is: (1) Bread: (2) Wine: (3) We ourselves—all the faithful. Hence this threefold gift unto God is incensed, because all the faithful, through this offertorial act, have become holy unto God.

WELCOME as incense-smoke let my prayer rise up as acceptable as the evening sacrifice.

O Lord, set a guard before my mouth, a barrier to fence in my lips. Do not turn my heart towards thoughts of evil, to make excuses for sins.

May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.

The priest then goes to the Epistle side of the Altar and washes his fingers while he says Psalm 25:6-12.



LAVÁBO inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine. Ut áudiam vocem laudis: et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ: et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus: ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam. In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus.

Ego autem in innocéntia mea ingrèssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

The Gloria Patri, etc., is omitted in Masses for the Dead and in Passiontide.

Bowing down before the middle of the Altar, he joins his hands, saying:

SÚSCIPE, SANCTA TRÍNITAS, hanc oblatiÓnem, quam tibi offérimus ob memóriam passiÓnis, resurrectiÓnis, et ascensiÓnis Jesu Christi, Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.



He kisses the Altar; then turning toward the people he says the first two words aloud, and then faces the Altar while concluding the prayer,



ORÁTE, FRATRES: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

S. Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis / ad laudem et glóriam nóminis sui, / ad utilitátem quoque nostram, / totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P. Amen. (The priest answers in a low voice.)

### PRAYER FOR HOLINESS

O LORD Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father and the co-operation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world: deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from every evil; make me cling always to Thy commandments, and permit me never to be separated from Thee. Who with the same God, the Father and the Holy Ghost, livest and reignest God, world without end. Amen.

### PRAYER FOR GRACE

LET not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy mercy may it be unto me a safeguard and a healing remedy both of soul and body. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

### COMMUNION OF THE PRIEST

I WILL take the Bread of Heaven, and will call upon the name of the Lord.

LORD, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed. (Said three times)

MAY the Body of Our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

WHAT return shall I make to the Lord for all the things that He hath given unto me? I will take the chalice of salvation, and call upon the Name of the Lord. I will call upon the Lord and give praise: and I shall be saved from mine enemies.

MAY the Blood of Our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

This prayer is an immediate preparation for the priest's Communion, and beseeches the Three Persons of the Holy Trinity for complete union with God.

At the Last Supper Our Lord said: "Take ye and eat." Before consuming the Sacred Species, in obedience the priest says "I will take the Bread of Heaven."

Bells are rung:

The Centurion's humble prayer is recalled in every Mass.

In the soul of the priest, as in that of every faithful Christian who communicates, there is a predominant feeling of thanksgiving.

Private prayers of Preparation for Holy Communion are on pages 5-7.

*The priest continues silently.*

**D**ŌMINE Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: Iibera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhære mandatis, et a te nunquam separari permittas: Qui cum eodem Deo Patre, et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in secula seculorum. Amen.

**P**ERCÉPTIO Corporis tui, Dōmine Jesu Christe, quod ego indignus sumere presumo, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipientium: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia secula seculorum. Amen.

**P**ANEM cælestem accipiam, et nomen Dōmini invocabo.  
*Striking his breast, he says the opening words audibly.*

**C**ORPUS Dōmini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam ætēnam. Amen.  
*Making the Sign of the Cross with the Host over the paten, he says.*

**Q**UID retribuam Dōmino pro omnibus que retribuit mihi? Calicem salutaris accipiam, et Dōminum, et ab inimicis meis salvus ero.  
*He reverently receives both halves of the Host, and prays silently. He uncovers the chalice, genuflects, collects any Fragments remaining on the corporal, and purifies the paten over the chalice, saying.*

**S**ANGUIS Dōmini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam ætēnam. Amen.  
*He makes the Sign of the Cross with the chalice, while saying.*



### **Lavabo—Psalms 25:6-12**

**I** WILL WASH MY HANDS among the innocent, and I will encompass Thine Altar, O Lord. That I may hear the voice of praise, and tell of all Thy wondrous works. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house, and the place where Thy glory dwelleth. Take not away my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is filled with gifts.  
But as for me, I have walked in my innocence; redeem me, and have mercy on me. My foot hath stood in the right way; in the churches I will bless Thee, O Lord.  
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

### **Prayer to the Most Holy Trinity**

**R**ECEIVE, O HOLY TRINITY, this oblation which we make to Thee in memory of the Passion, Resurrection and Ascension of our Lord Jesus Christ; and in honor of blessed Mary ever Virgin, of blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, of these and of all the Saints. To them let it bring honor, and to us salvation, and may they whom we are commemorating here on earth deign to plead for us in heaven. Through the same Christ our Lord. Amen.

### **ORATE FRATRES**

**P**RAY, BRETHREN, that my Sacrifice and yours may be acceptable to God the Father Almighty. S. May the Lord accept the Sacrifice from thy hands, to the praise and glory of His Name, for our benefit and for that of all His holy Church. P. Amen. *(The priest answers in a low voice.)*

The priest washes his fingers to symbolize the purity and inner cleanliness of all who offer or take part in this great Sacrifice.

This majestic prayer of offering to the Most Holy Trinity states in detail the particular purpose for which the holy Sacrifice is offered.

Feeling his unworthiness, the priest turns to the people and asks for their prayers.

Then with outstretched hands, the priest says in silence,  
**THE SECRET(S)**

The Secret Prayer is said inaudibly because here the priest acts as a mediator speaking directly to God on behalf of man.

He concludes aloud,

Sanctifica, quæsumus, Dómine Deus noster, per tui sancti nóminis invocatióem, hujus oblatiõnis hóstiam: et per eam nosmetipsos tibi pèrfice munus ætèrnum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat, in unitate Spíritus Sancti, Deus,

P. Per ómnia sæcula sæculórum.

S. Amen.

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.

P. Sursum corda.

S. Habémus ad Dóminum.


P. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S. Dignum et justum est.

With his hands extended, he chants (High Mass), or says,



The Preface is a call to render thanks to God the Father, through Jesus Christ, in union with all the heavenly spirits. This prayer of thanksgiving and praise varies with important Feasts.

The bells are rung three times. 



The priest again joins his hands, and bowing, says,

SANCTUS, SANCTUS, SANCTUS, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis.  
✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

### LÍBERA NOS

DELIVER US, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come, and by the intercession of the blessed and glorious Mary, ever Virgin, Mother of God, together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, ✠ mercifully grant peace in our days, that through the bounteous help of Thy mercy we may be always free from sin, and safe from all disquiet.

### BREAKING OF THE HOST

THROUGH the same Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God,

P. World without end.

S. Amen.

P. May the peace ✠ of the Lord be ✠ always ✠ with you.

S. And with thy spirit.

### MIXTURE OF THE BODY AND BLOOD

MAY this mingling and hallowing of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be for us who receive it a source of eternal life. Amen.

### AGNUS DEI

LAMB OF GOD, Who takest away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace.

### Prayers for Holy Communion

#### PRAYER FOR PEACE AND FIDELITY

O LORD, Jesus Christ, Who didst say to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you: look not upon my sins, but upon the faith of Thy Church; and deign to give her that peace and unity which is agreeable to Thy will: God Who livest and reignest world without end. Amen.

This prayer expands the final words of the Lord's Prayer and implores peace.

According to the Gospels, Our Lord broke bread and blessed it for the Apostles at the Last Supper.

### KNEEL HIGH MASS

The priest repeats the words of St. John the Baptist, who proclaimed to the Jews the Messiah. In the Old Law, an unblemished lamb was used to atone for sin. In the New Law, Christ, the heavenly Lamb, takes away the sins of the world.

*The priest takes the paten between his first and second fingers, saying,*

**LIBERA** nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, praeteritis, praesentibus, et futuris: et intercedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genitrice Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut opera misericordiae tuae adjuvi, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbacione securi.

*He uncovers the chalice, genuflects, takes the Host and breaks it in the middle over the chalice, saying,*

**PER** eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum,

*He breaks off a Particle from the divided Host*

**Qui** tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus,

**P. Per** omnia secula seculorum. **S. Amen.**

*He makes the Sign of the Cross with the Particle over the chalice, saying,*

**P. Pax** & Domini sit & semper vobiscum.

**S. Et** cum spiritu tuo.

*He places the Particle in the chalice, saying in a low voice,*

**HÆC** commixtio, et consecratio Corporis et Sanguinis Domini nostri Jesu Christi, fiat accipientibus nobis in vitam æternam. Amen.

*The priest covers the chalice and genuflects; then bowing down and striking his breast,*

**AGNUS DEI**, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

**AGNUS DEI**, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

**AGNUS DEI**, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

*With his eyes directed toward the Sacrament, bowing, he says silently,*

**DOMINE** Jesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris: Qui vivis et regnas Deus per omnia secula seculorum. Amen.



### THE SECRET(S) (Proper)

The Secret  
Prayer is the  
completion of  
the Offertory  
and introduces  
the actual  
oblation of the  
Sacrifice in the  
great prayer of  
the Canon.

Sanctify, we beseech Thee, O Lord our God, by the invocation of Thy holy Name, the Sacrifice we offer, and through its means make us ourselves a perfect offering forever. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God,

**P.** World without end.

**S. Amen.**

**P.** The Lord be with you.

**S.** And with thy spirit.

**P.** Lift up your hearts.

**S.** We have lifted them up to the Lord.

**P.** Let us give thanks to the Lord our God.

**S.** It is right and just.

**Preface** (Of the Most Holy Trinity)

**IT IS TRULY MEET AND JUST**, right and profitable for our salvation, that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father Almighty, Everlasting God; Who, together with Thine Only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord; not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or inequality. So that in confessing the True and Everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in Essence, and equality in Majesty may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and the Seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

### Sanctus

**HOLY, HOLY, HOLY**, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory.

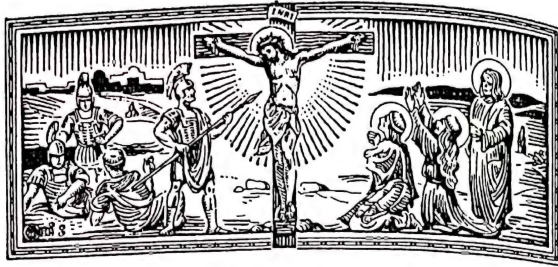
Hosanna in the highest.

\* Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

**ALL**  
**KNEEL**  
**UNTIL THE**  
**LAST GOSPEL**

The Preface,  
which introduces  
the Canon of the  
Mass, is a hymn  
of thanksgiving  
and praise. It is  
always followed  
by the hymn of  
the Angels, the  
Sanctus.  
The triumphal  
hymn of the  
Angels, the  
"Trisagion"  
(three holy), is  
addressed to the  
three Divine  
Persons. It is taken  
from Isaiah 6.3;  
Psalm 147; and  
Mat. 21.9; the  
acclamations  
which greeted  
Jesus on the  
occasion of His  
solemn entry  
into Jerusalem.

**STAND**  
**HIGH MASS**



## Canon

*The priest, bowing low over the Altar, says silently,*

The word *Canon* is derived from the Greek, and signifies: Rule, direction, order. The Canon comprises the fixed forms of prayer in the Mass, from the *Sanctus* to the *Pater Noster*.

TE ÍGITUR, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus, uti accépta hábeas, et benedícas, hæc ✠ dona, hæc ✠ múnera, hæc ✠ sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N . . . et Antístite nostro N . . . et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

Prayers for those whom the priest wishes particularly to commend to God, and for all present.

MEMÉNTO, DÓMINE, famulórum famularúmque tuárum N . . . et N . . . et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibi que reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

## FOR ETERNAL HAPPINESS

TO US ALSO Thy sinful servants, who put our trust in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and all Thy Saints. Into their company we beseech Thee admit us, not considering our merits, but freely pardoning our offenses. Through Christ our Lord.

To this thought of heaven is joined a humble, confident prayer, expressing the eagerness with which the faithful await their heavenly home. May the pardon of our sins enable us to share with the Apostles and Martyrs in the happiness of the Saints.

## FINAL DOXOLOGY & MINOR ELEVATION

BY whom, O Lord, Thou dost always create, sanctify ✠, quicken ✠, bless ✠, and bestow upon us all these good things.

Christ has joined us to His Sacrifice. We should unite ourselves to Him in the very act by which He offers Himself to His Father.

THROUGH HIM✠, AND WITH HIM✠, AND IN HIM, ✠ is unto Thee, God the Father ✠ Almighty, in the unity of the Holy ✠ Ghost, all honor and glory.

P. World without end.  
S. Amen.

## Communion PATER NOSTER

P. Let us pray. Admonished by Thy saving precepts and following Thy divine instruction, we make bold to say:

**STAND  
HIGH MASS**

OUR FATHER, Who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

Our Lord commanded His disciples to say the Lord's Prayer.

S. But deliver us from evil.  
P. Amen.

*Striking his breast, and raising his voice at the first three words, the priest continues,*

**NOBIS QUODQUE PECCATORIBUS FAMULIS TUIS, DE**  
**multitudine miseracionum tuarum sperantibus,**  
**partem aliquam et societatem donare digneris,**  
**cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus: cum**  
**Joanne, Stephano, Mathia, Barnaba, Ignatio,**  
**Alexandro, Marcelino, Petro, Felicitate,**  
**Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Caecilia,**  
**Anastasia, et omnibus Sanctis tuis: intra**  
**quorum nos consortium, non aestimator merit,**  
**sed veniae, quaesumus, largitor admittre. Per**  
**Christum Dominum nostrum.**

"Nobis quodque peccatoribus", are the only words in the Canon which the priest says in a somewhat elevated tone of voice, to symbolize an act of public self-humiliation; at the same time, he strikes his breast in token of contrition.



*He uncovers the chalice and genuflects. With the Host in his right hand and the chalice in his left, he makes the Sign of the Cross five times over the chalice, saying,*

**PER IP̄SUM, ET CUM IP̄SO, ET IN IP̄SO, est**  
**tibi Deo Patri ☩ omnipotenti, in unitate**  
**Spiritus ☩ Sancti, omnis honor, et gloria.**

*He replaces the Sacred Host, covers the chalice, genuflects, and says,*

**P. Per omnia saecula saeculorum.**

**S. Amen.**

### Communion

**P. Oremus.**

*The priest joins his hands, saying,*

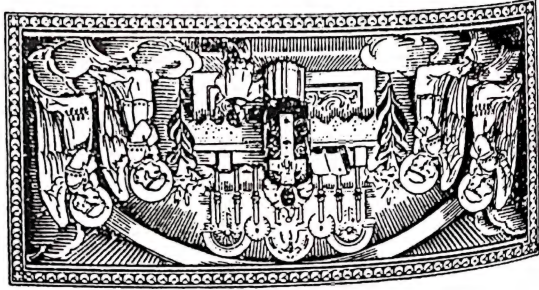
**Præceptis salutariibus moniti, et divina**  
**institutione formati, audemus dicere:**

*He extends his hands, directs his eyes toward the Sacrament, and says audibly,*

**PATER NOSTER, qui es in caelis: Sanctificetur**  
**nomen tuum: Adveniat regnum tuum: Fiat volun-**  
**tas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum**  
**quotidianum da nobis hodie: Et dimitte nobis**  
**debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus**  
**nostris. Et ne nos inducas in tentationem.**

**S. Sed libera nos a malo.**

**P. Amen.** (Priest says in low voice.)



## Canon

### Prayers Before Consecration

#### FOR THE CHURCH

**MOST MERCIFUL FATHER, we humbly pray and**  
**beseech Thee, through Jesus Christ Thy Son,**  
**Our Lord, to accept and to bless these ☩ gifts,**  
**these ☩ presents, these ☩ holy unspotted Sacri-**  
**offered for the redemption of mankind to the glory of His Divine Majesty.**  
**Next he prays for the whole Church, for the Pope, and for all who profess the Catholic and Apostolic**  
**faith.**

#### FOR THE LIVING

**BE MINDFUL, O LORD, of Thy servants and**  
**handmaids N . . . and N . . . and of all here**  
**present, whose faith and devotion are known to**  
**the names of the persons and intentions for which you offer the Divine Victim.**  
**Thee this Sacrifice of praise for themselves and**  
**all those dear to them, for the redemption of**  
**their souls and the hope of their safety and**  
**salvation: who now pay their vows to Thee, the**  
**everlasting, living and true God.**

*The priest asks God through Jesus Christ our Lord, to accept the Sacrifice of His Son, offered for the redemption of mankind to the glory of His Divine Majesty.*

*In union with the priest, mention here of the names of the persons and intentions for which you offer the Divine Victim.*


*The priest continues silently,*

The priest venerates the members of the Church Triumphant and implores their assistance.



COMMUNICANTES, et memóriam venerantes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártýrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilió. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

*Spreading his hands over the oblation he continues,*

The bells are rung once. 



HANC ÍGITUR oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérra damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

*Once more he blesses the offerings,*

QUAM OBLATIÓNEM TU, Deus, in ómnibus, quæsumus, beneédíctam, adscríp̄tam, rātam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Cor̄pus, et San̄guis fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

## Prayers After Consecration TO OFFER THE VICTIM

AND NOW, O Lord, we, Thy servants, and with us all Thy holy people, calling to mind the blessed Passion of this same Christ, Thy Son, our Lord, likewise His Resurrection from the grave, and also His glorious Ascension into heaven, do offer unto Thy most sovereign Majesty out of the gifts Thou hast bestowed upon us, a Victim ☩ which is pure, a Victim ☩ which is holy, a Victim ☩ which is spotless, the holy Bread ☩ of life eternal, and the Chalice ☩ of everlasting Salvation.

**TO ASK GOD TO ACCEPT OUR OFFERING**  
DEIGN to look upon them with a favorable and gracious countenance, and to accept them as Thou didst accept the offerings of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our Patriarch Abraham, and that which Thy high priest Melchisedech offered up to Thee, a holy Sacrifice, an immaculate Victim.

### FOR BLESSINGS

HUMBLY we beseech Thee, almighty God, to command that these our offerings be carried by the hands of Thy holy Angel to Thine Altar on high, in the sight of Thy divine Majesty, so that those of us who shall receive the most sacred Body ☩ and Blood ☩ of Thy Son by partaking thereof from this Altar may be filled with every grace and heavenly blessing: Through the same Christ our Lord. Amen.

### FOR THE DEAD

BE MINDFUL, also, O Lord, of Thy servants and handmaids N . . . and N . . . who are gone before us with the sign of faith and who sleep the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

"Do this in remembrance of Me." The Church has done as our Lord commanded, and now in her joy at possessing so great a gift, she offers it to God, calling to mind that it is the very Victim of Calvary as well as the risen Christ, now glorified.

In the name of the Church, the priest asks God the Father to accept the Sacrifice of the Body and Blood of His Son.

The sacrifices of the Old Testament (prefigures of Christ's Sacrifice) were accepted by God; the Sacrifice of Christ Himself is even more acceptable to Him.

The priest calls to mind the heavenly Altar to which our offerings go up.

The faithful departed receive a special remembrance. Mention here your departed parents, grandparents, relatives, friends, benefactors, teachers. . .

A last, urgent prayer before the Consecration that God may be pleased to change our offering into the Body and Blood of His dearly beloved Son.

**INVOCATION OF THE SAINTS**

IN COMMUNION WITH, and honoring the memory in the first place of the glorious ever Virgin Mary Mother of our God and Lord Jesus Christ; also of blessed Joseph, her especially with of heaven, the Saints in union with our Blessed Lady, the Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Mathew, Simon and Thaddæus, Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints. Grant for the sake of their merits and prayers that in all things we may be guarded and helped by Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

**Prayers at Consecration**

**OBLATION OF THE VICTIM TO GOD**

O LORD, we beseech Thee graciously to accept this oblation of our service and that of Thy whole household. Order our days in Thy peace, and command that we be rescued from eternal damnation and numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

**HUMBLY WE PRAY THEE, O God, be pleased to make this same offering wholly blessed, to consecrate it and approve it, making it reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy dearly beloved Son, our Lord Jesus Christ.**

**UNDE** et memores, Dômine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui, Dômini nostri, tam beatæ passiois, nec non et ab inferis resurrectionis, sed et in celos gloriosæ ascensionis: offerimus præclaræ majestati tuæ de tuis donis ac datis,

*With his hands held apart the priest continues silently.*

hóstiam et puram, hóstiam et sanctam, hóstiam et immaculatam, Panem et sanctum vite æternæ, et Cállicem et salutis perpétuæ.

*He joins his hands and makes the Sign of the Cross five times.*

**SUPRA** quæ proptio ac sereno vultu respicere dignis: et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es mûnera pûeri tui justî Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hóstiam.



*Extending his hands, he continues.*

**SUPPLICES** te rogâmus, omnipotens Deus: jube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ majestatis tuæ: ut quotquot ex hac altaris participatiône sacrosâctum Filii tui, Corpûs, et Sanguinem sumpserimus, omni benedictione cælesti et grâtia repleamur. Per eundem Christum Dôminum nostrum. Amen.

*Bowing down over the Altar with his hands joined on the Altar, he says:*

**MEMENTO** etiam, Dômine, famulorum famularumque tuarum N . . . et N . . . qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis. Ipsis, Dômine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigèrii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur. Per eundem Christum Dôminum nostrum. Amen.








The priest takes the host in his hands and continues,

QUI pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in caelum ad te Deum, Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, benedixit, fregit, dedítque discipulis suis, dicens: Accípite, et manducate ex hoc omnes:

Now the priest, identifying himself with Christ, Whose every gesture he reverently reproduces, bows low and pronounces slowly but without pausing, the words used by Jesus at the institution of the Eucharist on the day before He suffered and died,

### HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

After pronouncing the words of Consecration, the priest genuflects and adores  the Sacred Host. Rising, he elevates It for the veneration of the faithful.    Then placing It on the corporal, he genuflects and adores It again. 

After this he never disjoins his fingers and thumbs, except when he is to take the Host, until after washing his fingers at the ablutions after Communion.

Then uncovering the chalice, the priest says,

SÍMILI MODO postquam cœnatum est,

He takes the chalice with both hands saying,

accípiens et hunc præclarum Cálicem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi gratias agens, benedixit, dedítque discipulis suis, dicens: Accípite, et bibe ex eo omnes:


The priest bends over the chalice and says slowly and without pausing,



HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI,  
NOVI ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI:  
MYSTÉRIUM FÍDEI:  
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM  
PECCATÓRUM.




He then says in a low voice,

Hæc quotiescúmque fecéritis,  
in mei memóriam faciétis.

The priest genuflects and adores the Precious Blood. 

Rising, he elevates the Chalice.  

Setting it down, he covers it and adores again with another genuflection. 

### Consecration of the Host

WHO, the day before He suffered, took bread into His Holy and venerable hands, and having lifted up His eyes to heaven, to Thee, God, His Almighty Father, giving thanks to Thee, blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take and eat ye all of this:

By the separate consecration of the bread and of the wine, Christ renews sacramentally, without shedding His Blood, the Sacrifice of His death upon the Cross.

### FOR THIS IS MY BODY.

Adore the Body of our Redeemer as the priest elevates the Host for our veneration. Say silently:  
MY LORD AND MY GOD.



### Consecration of the Wine

IN LIKE MANNER, after He had supped, taking also into His holy and venerable hands this goodly chalice, again giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take and drink ye all of this:

FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD,  
OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT:

THE MYSTERY OF FAITH:

WHICH SHALL BE SHED FOR YOU

AND FOR MANY

UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as ye shall do these things,  
ye shall do them in remembrance of Me.

When the priest elevates the Precious Blood, say silently:  
BE MINDFUL, O LORD, OF THY CREATURE WHOM THOU  
HAST REDEEMED BY THY MOST PRECIOUS BLOOD.

